

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

27 octobre 2010

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur
l'accès au territoire, le séjour, l'établissement
et l'éloignement des étrangers en ce qui
concerne le regroupement familial
de ressortissants de pays tiers**

(déposée par M. Bart Somers et consorts)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

27 oktober 2010

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 15 december
1980 betreffende toegang tot het
grondgebied, het verblijf en de vestiging en
de verwijdering van vreemdelingen wat de
gezinshereniging van derdelanders betreft**

(ingediend door de heer Bart Somers c.s.)

RÉSUMÉ

Les auteurs souhaitent subordonner le regroupement familial dont peuvent bénéficier les ressortissants de pays tiers à des conditions supplémentaires en vue d'éviter les abus et les dérives.

SAMENVATTING

De indieners wensen de mogelijkheid voor derdelanders om zich te herenigen koppelen aan bijkomende voorwaarden om oneigenlijk gebruik en mistoestanden te voorkomen.

N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie PS : Parti Socialiste MR : Mouvement Réformateur CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams sp.a : socialistische partij anders Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten VB : Vlaams Belang cdH : centre démocrate Humaniste LDD : Lijst Dedecker PP : Parti Populaire	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA: Questions et Réponses écrites CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN: Séance plénière COM: Réunion de commission MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN: Plenum COM: Commissievergadering MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail: publications@laChambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail: publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le durcissement des règles en matière d'immigration — plus particulièrement celles relatives au regroupement familial — dans les pays voisins peut entraîner un accroissement de la pression migratoire sur notre pays. L'objectif de la présente proposition n'est pas de dénier le droit au regroupement familial aux ressortissants de pays tiers qui ont le droit de séjourner dans notre pays mais bien de sauvegarder ce droit fondamental dans le futur en limitant les abus et les dérives. Pour ce faire, nous posons des conditions supplémentaires qui, d'une part, règlementent plus sévèrement la venue de partenaires et proches rejoignant des ressortissants de pays tiers dans notre pays et qui, d'autre part, doivent, à terme, favoriser la cohabitation au sein de la communauté belge.

La première mesure consiste à supprimer l'exception prévoyant de ramener l'âge minimum de 21 à 18 ans si la relation existait déjà ou s'il y avait déjà eu cohabitation pendant un an avant que l'étranger rejoint n'arrive en Belgique.

La durée de la relation, dans le cadre d'un partenariat non équivalent au mariage, est reportée à deux ans, comme cela se pratiquait jusqu'à l'annulation, par le Conseil d'État, de l'article 11 de l'arrêté royal du 12 mai 2007 (arrêt du 26 février 2010).

Il est clair que les chances de réussite de l'installation, en Belgique, du ressortissant d'un pays tiers et de son conjoint et d'autres membres de sa famille ne sont réelles que si la personne à rejoindre dispose de moyens suffisants pour héberger et entretenir sa personne et les personnes qui le rejoignent. En effet, l'intention ne peut pas être que les intéressés ne puissent pas héberger et entretenir eux-mêmes les personnes concernées et qu'ils doivent immédiatement faire appel aux pouvoirs publics pour que ces derniers s'en chargent. Le critère de référence est le revenu minimum mensuel garanti fixé par le Conseil national du travail (CCT 43 et 50), revenu qui s'élève actuellement à 1 415,24 euros bruts à l'âge de 21 ans. En fixant à ce montant le minimum de moyens de subsistance dont il faut disposer, on permet à l'intéressé de ne pas se contenter de l'entretien des personnes concernées. Cela permet en outre de réduire le risque que ces personnes soient confrontées, à brève échéance, à des problèmes financiers, et qu'elles sombrent dans la pauvreté.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het verstrengen van de migratieregels — meer bepaald inzake gezinsherening — in de om ons omringende landen kan aanleiding geven tot een verhoogde migratiedruk op ons land. De bedoeling van dit voorstel is niet om aan derdelanders die het recht hebben in ons land te verblijven het recht te ontfemen om zich te herenigen. De bedoeling van dit voorstel is juist om door het oneigenlijk gebruik en mistoestanden te beperken dit basisrecht naar de toekomst toe te vrijwaren. Door aanvullende voorwaarden te stellen, die de binnenkomst van partners en verwanten van derdelanders die vervoegd worden in ons land enerzijds rigider maken maar anderzijds het samenleven in de Belgische gemeenschap op termijn moet bevorderen.

De eerste maatregel bestaat in het opheffen van de uitzondering om de minimumleeftijd terug te brengen van 21 naar 18 jaar indien de relatie reeds bestond of reeds een samenwoning bestond gedurende een jaar voordat de vreemdeling die vervoegd wordt in België aankwam te schrappen.

De duur van de relatie, in het kader van een niet aan het huwelijk gelijkwaardig partnerschap, wordt opnieuw op 2 jaar gebracht, zoals dit in de praktijk werd toegepast tot de vernietiging door de Raad van State van artikel 11 van het koninklijk besluit van 12 mei 2007 (arrest dd 26 februari 2010)

Het is duidelijk dat het succesvol uitbouwen, in België, van een bestaan door de derdelander met zijn partner en andere verwanten maar echt kans op succes heeft als de te vervoegen persoon over voldoende financiële middelen beschikt om zichzelf en degenen die hem vervoegen op te vangen en te onderhouden. Het kan immers niet de bedoeling zijn dat de betrokkenen niet zelf zouden kunnen instaan voor hun opvang en onderhoud zodat ze onmiddellijk beroep zouden moeten doen op overheid om hierin te voorzien. Het uitgangspunt is het gewaarborgd minimum maandinkomen zoals bepaald door de Nationale Arbeidsraad (cao's 43 en 50). Dit bedraagt momenteel 1 415,24 euro bruto voor een 21-jarige. Door op dit bedrag de minimum bestaansmiddelen vast te leggen waarover men moet beschikken geeft men de betrokkene mogelijkheden om meer te doen dan enkel te voorzien in levensonderhoud. Dit zal de kans verkleinen dat hij op korte termijn geconfronteerd wordt met financiële problemen en in de armoede terechtkomt.

Il faut ajouter à cela la nécessité de disposer d'un logement décent. Il est évident qu'un logement ne peut être jugé suffisant pour accueillir de nouveaux membres de la famille que s'il satisfait à certaines conditions minimales de surface, de salubrité et d'hygiène. L'intention n'est nullement d'empiéter sur les compétences des régions mais il va de soi que certaines normes minimales doivent au moins être respectées avant de pouvoir établir que les conditions de logement sont remplies en vue d'un regroupement familial.

L'étranger concerné devra également s'engager à suivre un projet d'intégration, les accords de coopération nécessaires à cet égard devant être conclus avec les communautés compétentes dans ce domaine.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Le § 1^{er} abroge l'exception qui a ramené la condition d'âge à dix-huit ans.

D'autre part, la durée minimale de la relation qui n'est pas équivalente à un mariage, est portée à deux ans, dans le droit fil de l'ancienne pratique et des dispositions de l'arrêté royal annulé du 12 mai 2007.

Le paragraphe 2 précise que les conditions minimales en matière de logement doivent être de nature à permettre à l'intéressé ainsi qu'aux personnes qui le rejoignent de se loger décentement.

Ils doivent également prouver qu'ils disposent des moyens de subsistance nécessaires, c'est-à-dire de moyens de subsistance correspondant au revenu mensuel minimum garanti, soit le montant jugé souhaitable pour pouvoir vivre décentement en Belgique.

Par ailleurs, l'intéressé doit prouver qu'il est disposé à s'intégrer dans notre société. Cette volonté d'intégration doit ressortir des efforts fournis par l'intéressé en vue d'apprendre la langue ou une des langues de la région où est située sa résidence principale et d'acquérir une notion des droits et des libertés démocratiques. L'intéressé doit ainsi disposer d'une attestation indiquant qu'il répond à ces critères.

Hieraan gekoppeld is er de noodzaak om te beschikken over een degelijk logement. Het is duidelijk dat een huisvesting pas als voldoende kan beschouwd worden, om bijkomende familieleden op te vangen als deze voldoet aan minimale eisen inzake oppervlakte, gezondheid en hygiëne. Het is geenszins de bedoeling zich op het terrein te begeven van de regio's, maar het is duidelijk dat minstens aan minimale normen moet voldaan zijn alvorens te kunnen stellen dat de aan voorwaarde inzake huisvesting voor gezinshereniging is voldaan.

De vreemdeling zal zich ook moeten engageren om een inburgeringsproject volgen. De nodige samenwerkingsakkoorden zullen moeten worden afgesloten met de gemeenschappen die hiervoor bevoegd zijn.

ARTIKELGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

In paragraaf 1 wordt de uitzondering waarbij de leeftijdsvoorwaarde werd teruggebracht tot 18 jaar opgeheven.

Anderzijds wordt de minimale duur van de relatie die, niet gelijkwaardig is aan een huwelijk, verlengd tot 2 jaar. Dit sluit aan bij de vroegere praktijk en de bepalingen van het vernietigd koninklijk besluit van 12 mei 2007.

In paragraaf 2 wordt gepreciseerd dat de minimale voorwaarden inzake huisvesting van aard moeten zijn om de betrokkene toe te laten op een menswaardige wijze zichzelf en de personen die hem vervoegen te huisvesten.

Deze moeten ook aantonen over de nodige bestaansmiddelen te beschikken, met name aan bestaansmiddelen ten belope van het gewaarborgd minimum maandinkomen, zijnde het bedrag dat als wenselijk wordt beschouwd om een volwaardige bestaan in België te kunnen uitbouwen.

Ook moet betrokkene aantonen dat hij bereid is zich te integreren in onze maatschappij. Deze bereidheid tot integratie moet blijken uit de inspanningen van betrokkene om, de kennis van de taal of één van de talen te leren van het gebied waar zijn hoofdverblijfplaats zich bevindt, en om het inzicht te verwerven in de democratische rechten en vrijheden. Betrokkene moet also beschikken over een bewijs dat hij beantwoordt aan deze criteria.

Art. 3

De même, l'étudiant, ou la personne qui n'était autorisée à séjourner que pour une durée limitée, qui est rejoint doit être à même d'héberger les membres de sa famille de manière décente. L'article est dès lors adapté en ce sens.

Ces personnes doivent également disposer des moyens de subsistance nécessaires pour pouvoir les héberger et les entretenir.

Art. 3

Ook de student of de persoon die slechts gemachtigd was tot een verblijf van beperkte duur die vervoegd wordt moet over de mogelijkheden beschikken om deze familieleden op een menswaardige manier te huisvesten en dit artikel wordt dan ook in die zin aangepast.

Ook dienen zij over nodige middelen van bestaan te beschikken om deze te kunnen opvangen en onderhouden.

Bart SOMERS (Open Vld)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Gwendolyn RUTTEN (Open Vld)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le § 1^{er}, 4°, deuxième tiret, la phrase "Cet âge minimum est toutefois ramené à dix-huit ans lorsque le lien conjugal ou ce partenariat enregistré, selon le cas, est préexistant à l'arrivée de l'étranger rejoint dans le Royaume" est abrogée;

2° dans le § 1^{er}, 5°, les mots "un an" sont remplacés par les mots "deux ans" et la phrase: "L'âge minimum des deux partenaires est ramené à dix-huit ans lorsqu'ils peuvent apporter la preuve d'une cohabitation d'au moins un an avant l'arrivée de l'étranger rejoint dans le Royaume" est abrogée;

3° Le § 2, alinéa 2, est complété par les mots "répondant aux conditions minimales lui permettant, ainsi qu'à ses parents, d'habiter, de vivre, de se nourrir et de dormir décemment";

4° dans le § 2, il est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2, un alinéa rédigé comme suit:

"Le conjoint ou partenaire enregistré visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4° et 5°, doit apporter la preuve que l'étranger rejoint dispose de moyens de subsistance stables, réguliers et suffisants pour subvenir à ses propres besoins et à ceux de son conjoint ou partenaire et ne pas devenir une charge pour les pouvoirs publics.";

5° dans le § 2, alinéa 4 qui devient l'alinéa 5, les mots "L'alinéa 2 n'est pas applicable" sont remplacés par les mots "Les alinéas 2 et 3 ne sont pas applicables";

6° dans le § 2, l'alinéa 6, qui devient l'alinéa 7, est complété par les phrases suivantes: "et qu'ils s'engagent à suivre un cours d'intégration. Le Roi fixe les modalités

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet

Art. 2

In artikel 10 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, 4°, tweede gedachtestreepje wordt de zin "Deze minimumleeftijd wordt echter teruggebracht tot achttien jaar wanneer, naargelang het geval, de echtelijke band of dit geregistreerd partnerschap reeds bestond voor de vreemdeling die vervoegd wordt, in het Rijk aankwam." opgeheven;

2° in § 1, 5° worden de woorden "een jaar" vervangen door de woorden "twee jaar" en wordt de zin "De minimumleeftijd van de twee partners wordt echter teruggebracht tot achttien jaar wanneer zij het bewijs leveren dat zij voor de aankomst van de vreemdeling die vervoegd wordt in het Rijk, reeds ten minste een jaar samengewoond hebben." opgeheven;

3° § 2, tweede lid, wordt aangevuld met de woorden: "die voldoet aan minimale voorwaarden om zichzelf en zijn verwanten op een menswaardige wijze te kunnen opvangen, leven, voeden en slapen";

4° in § 2 wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

"De in § 1, eerste lid, 4° en 5° bedoelde echtgenoot of de geregistreerde partner, moet het bewijs aanbrengen dat de vreemdeling die vervoegd wordt, beschikt over stabiele, regelmatige en toereikende bestaansmiddelen ten behoeve van zichzelf en van zijn echtgenoot of partner om te voorkomen dat zij ten laste van de openbare overheden vallen.";

5° in § 2 worden in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, de woorden "Het tweede lid is niet van toepassing" vervangen door de woorden "Het tweede en derde lid zijn niet van toepassing";

6° in § 2 wordt het zesde lid, dat het zevende lid wordt, aangevuld met de volgende zinnen: "en dat zij zich engageren om een inburgeringscursus te volgen.

de la preuve de cet engagement par arrêté délibéré en Conseil des ministres.”;

7° l'article est complété par un § 5, rédigé comme suit:

“§ 5. Les moyens de subsistance visés au § 2 sont réputés stables, réguliers et suffisants si l'étranger rejoint dispose d'un revenu mensuel minimum garanti tel que défini par le Conseil national du Travail.

Les allocations familiales ou pensions alimentaires versées au profit d'un enfant n'entrent pas en ligne de compte pour déterminer les moyens de subsistance dont l'étranger rejoint doit disposer.”.

Art. 3

Dans l'article 10*bis* de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 1^{er}, alinéa 2, est complété par les mots “répondant aux conditions minimales lui permettant ainsi qu'à ses parents d'habiter, de vivre, de se nourrir et de dormir décemment”;

2° le § 2, alinéa 3, est complété par les mots: “répondant aux conditions minimales lui permettant ainsi qu'à ses parents d'habiter, de vivre, de se nourrir et de dormir décemment”;

3° l'article est complété par un § 4 rédigé comme suit:

“§ 4. Les moyens de subsistance sont jugés stables, réguliers et suffisants lorsque l'étranger rejoint dispose d'un revenu mensuel correspondant au salaire minimum.

Les allocations familiales ou pensions alimentaires versées au profit d'un enfant ne sont pas prises en compte pour déterminer les moyens de subsistance dont l'étranger rejoint doit disposer.”.

18 octobre 2010

De Koning bepaalt de nadere regelen van het bewijs van dit engagement bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.”;

7° het artikel wordt aangevuld met een § 5, luidende:

“§ 5. De bestaansmiddelen bedoeld in § 2 worden geacht stabiel, regelmatig en toereikend te zijn als de vreemdeling die vervoegd wordt, beschikt over een gewaarborgd minimummaandinkomen zoals bepaald door de Nationale Arbeidsraad.

Gezinsbijslagen of onderhoudsgelden ten behoeve van een kind komen niet in aanmerking bij het bepalen van de bestaansmiddelen waarover de vreemdeling die vervoegd wordt, dient te beschikken.”.

Art. 3

In artikel 10*bis* van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, tweede lid, wordt aangevuld met de woorden: “die voldoet aan minimale voorwaarden om zichzelf en zijn verwanten op een menswaardige wijze te kunnen opvangen, leven, voeden en slapen”;

2° § 2, derde lid, wordt aangevuld met de woorden: “die voldoet aan minimale voorwaarden om zichzelf en zijn verwanten op een menswaardige wijze te kunnen opvangen, leven, voeden en slapen”;

3° het artikel wordt aangevuld met een § 4 luidende:

“§ 4. De bestaansmiddelen worden geacht stabiel, regelmatig en toereikend te zijn als de vreemdeling die vervoegd wordt, beschikt over een maandelijks inkomen dat overeenstemt met het minimumloon.

Gezinsbijslagen of onderhoudsgelden ten behoeve van een kind worden niet in rekening gebracht bij het bepalen van de bestaansmiddelen waarover de vreemdeling die vervoegd wordt, dient te beschikken.”.

18 oktober 2010

Bart SOMERS (Open Vld)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Gwendolyn RUTTEN (Open Vld)